

2006/42/EG

zionair

Nederlands
English
Deutsch



Zandstraalcabine 990L
Sandblasting cabinet 990L
Sandstrahl Kabine 990L

SB99A

Montage- en gebruiksinstructies
Assembly and user instructions
Montage- und Bedienungsanleitung

CE

Inhoudsopgave

1.	Algemene informatie.....	3
2.	Veiligheidsvoorschriften.....	3
	Algemene veiligheidsvoorschriften	3
	Specifieke veiligheidsvoorschriften voor zandstraalcabines.....	4
3.	Assemblage.....	5
	Uitpakken	5
	Assemblage.....	5
4.	Bediening.....	6
	Vorbereiding.....	6
	Bediening.....	7
5.	Onderhoud	7
	Controle voorafgaand aan ieder gebruik	7
	Mogelijke problemen en oorzaken	7
	Schoonmaken van de afzuiging	8
6.	Specificaties.....	8
7.	Garantie	8
	Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende ..	23
	EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung	24

Table of contents

1.	General	9
2.	Safety rules.....	9
	General safety regulations	9
	Specific safety regulations for sandblasting cabinets	10
4.	Assembly.....	10
	Unpacking.....	10
	Assembly	11
4.	Operation	12
	Preparation.....	12
	Operation	12
5.	Maintenance.....	12
	Check before each use	12
	Possible problems and causes.....	13
	Cleaning the dust extractor	13

6. Specifications.....	13
7. Warranty.....	14
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende..	23
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung	24

Inhaltverzeichnis

1. Allgemeine Informationen	15
2. Sicherheitsvorschriften.....	15
Allgemeine Sicherheitsvorschriften	15
3. Montage	17
Auspacken	17
Montage	17
4. Bedienung.....	19
Vorbereitung	19
Bedienung.....	19
5. Wartung.....	20
Mögliche Probleme und Ursachen	20
Reinigung der Absaugung.....	21
6. Spezifikationen	21
7. Garantie.....	21
Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende..	23
EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung	24

1. Algemene informatie

Voor het in gebruik nemen van deze machine dient men eerst de gebruiksaanwijzing volledig te lezen en te begrijpen!!!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor de juiste manier van het installeren, de werking en het onderhouden van de uitrusting die hierin beschreven is. Bij het gebruik van elke zandstraalcabine komen verschillende risico's op eigen verwondingen of eigendomsschade kijken. Iedereen die in aanraking komt met het installeren, onderhouden of met de werking van de zandstraalcabine moet volledig bekend zijn met de inhoud van deze handleiding. Om u te beschermen tegen het oplopen van persoonlijk letsel of eigendomsschade dient u de volgende aanwijzingen en instructies in deze handleiding op te volgen.

Iedere ZionAir zandstraalcabine is geproduceerd in overeenstemming met de Machinerichtlijn 2006/42/EG. Bij iedere zandstraalmachine wordt een handleiding inclusief onderhoudslegenda en conformiteitsverklaring geleverd, deze dienen goed bewaard en bijgehouden te worden.

Omdat er in het oog van de kwaliteit constant verbeteringen aan de apparatuur worden doorgevoerd, behoudt ZionAir zich het recht voor om specificaties van de in de handleiding beschreven apparatuur te wijzigen.

2. Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften

1. Alvorens men met deze machine aan de slag gaat, dient men de volledige gebruikers-handleiding gelezen en begrepen te hebben.
2. Controleer de machine voorafgaand aan ieder gebruik op defecten, wanneer er sprake is van een defect of de machine functioneert niet naar behoren, laat deze dan eerst repareren door een gespecialiseerd persoon/bedrijf.
3. Draag te allen tijde oogbescherming wanneer U met de machine werkt, gebruik een veiligheidsbril met zijschild of gebruik een overzetbril welke voldoet aan de nationale veiligheidsnorm.
4. Houdt de werkomgeving schoon en goed verlicht, rommel en slechte verlichting zijn factoren die de kans op gevaarlijke situaties vergroten.
5. Gebruik deze machine nooit in de buurt van ontvlambare vloeistoffen en/of gassen.
6. Gebruik de machine nooit in een gevaarlijke werkomgeving. Het gebruik van elektrisch gereedschap in vochtige omgevingen of in de regen kan elektrocutie veroorzaken.
7. Zorg ervoor dat de machine goed geaard is.
8. Wees er zeker van dat de schakelaar op de UIT –positie (0/OFF) staat alvorens men de stekker insteekt.
9. Houdt kinderen en bezoekers op een veilige afstand.
10. Maak uw werkplaats kind-veilig door te werken met hangsloten op de hoofdschakelaars en door sleutels te verwijderen wanneer de machine niet in gebruik is.
11. Draag te allen tijde ademhalingsbescherming en een veiligheidsbril bij het openen van de klep nadat men gebruik heeft gemaakt van de zandstraalcabine.

Specifieke veiligheidsvoorschriften voor zandstraalcabines

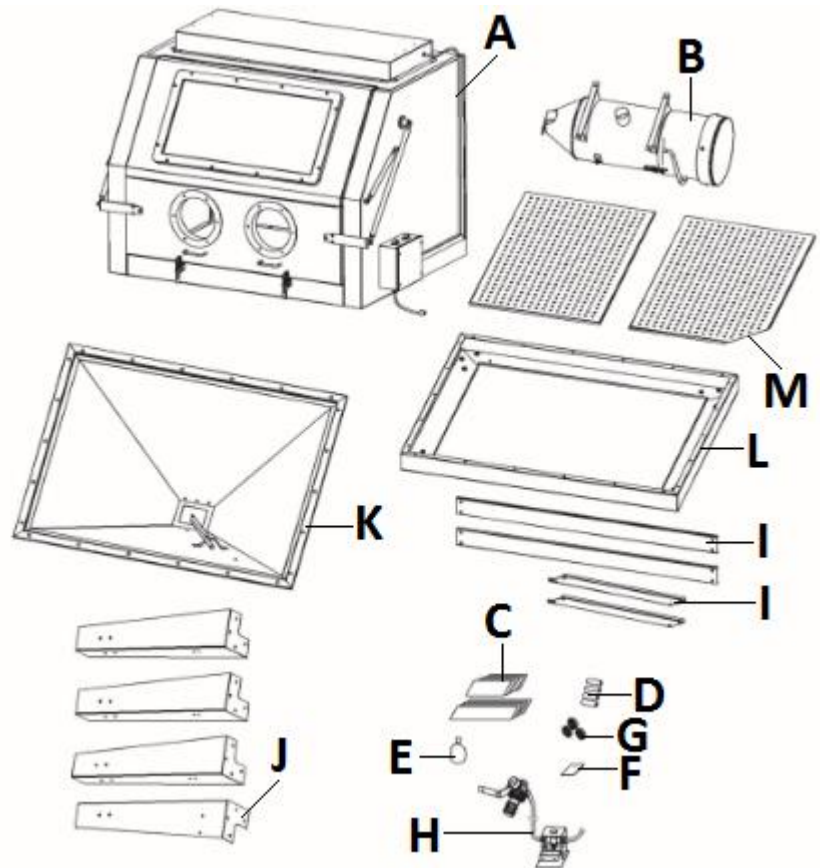
1. Voorkom te allen tijde het inademen van vrijkomend stof, draag te allen tijde adembescherming wanneer men de ruimte waar de zandstraalcabine staat betreedt i.v.m. fijnstof dat vrijkomt tijdens het stralen en in de lucht blijft hangen. Het inademen van fijnstof veroorzaakt ernstige longproblemen.
2. Zet de machine uit en koppel deze los van de voeding alvorens men de machine gaat reinigen, de stoffilter verwijdt of onderhoud gaat plegen.
3. Zorg ervoor dat de machine goed geaard is. Indien men gebruik maakt van een verlengkabel, controleer dan of deze geaard is en of deze voldoende capaciteit heeft.
4. De leiding voor de persluchttoevoer dient afsluitbaar te zijn d.m.v. een kraan en de perslucht dient vrij te zijn van water, olie en andere verontreinigingen.
5. Gebruik de machine nooit in de buurt van explosieve/licht ontvlambare stoffen en/of gassen, vonken die ontstaan binnenin elektrische onderdelen kunnen ontvlambare gassen of stoffen ontsteken.
6. Om gezondheidsproblemen te voorkomen dient men onder geen enkele voorwaarde gebruik te maken van straalzand dat silica bevat, maak alleen gebruik van straalgrit dat specifiek is bedoeld om mee te zandstralen.
7. Plaats de unit op een stevige, vlakke ondergrond.
8. Controleer de machine voorafgaand aan gebruik op beschadigde en/of defecte onderdelen. Let hierbij vooral op of alle afdichtingen nog in goede staat zijn en alles goed afsluit, controleer tevens alle leidingen op lekkages.
9. Gebruik de cabine nooit zonder afzuiging en/of wanneer de cabine niet volledig is afgesloten.
10. Gebruik te allen tijde Uw gezond verstand wanneer U werkt met machines.

LET OP! Het niet opvolgen van deze instructies kan schade aan materialen en/of lichamelijk letsel veroorzaken!

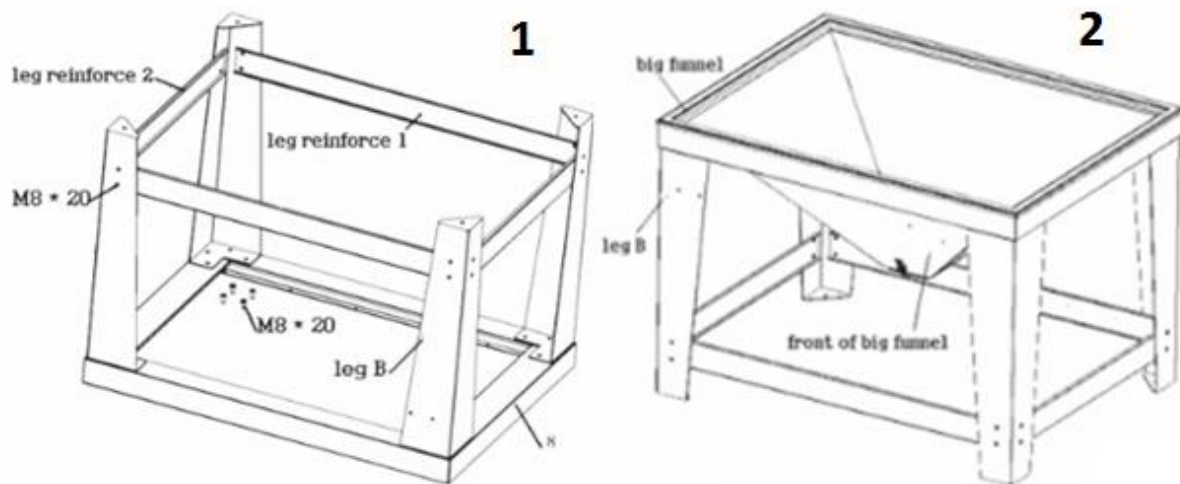
3. Assemblage

Uitpakken

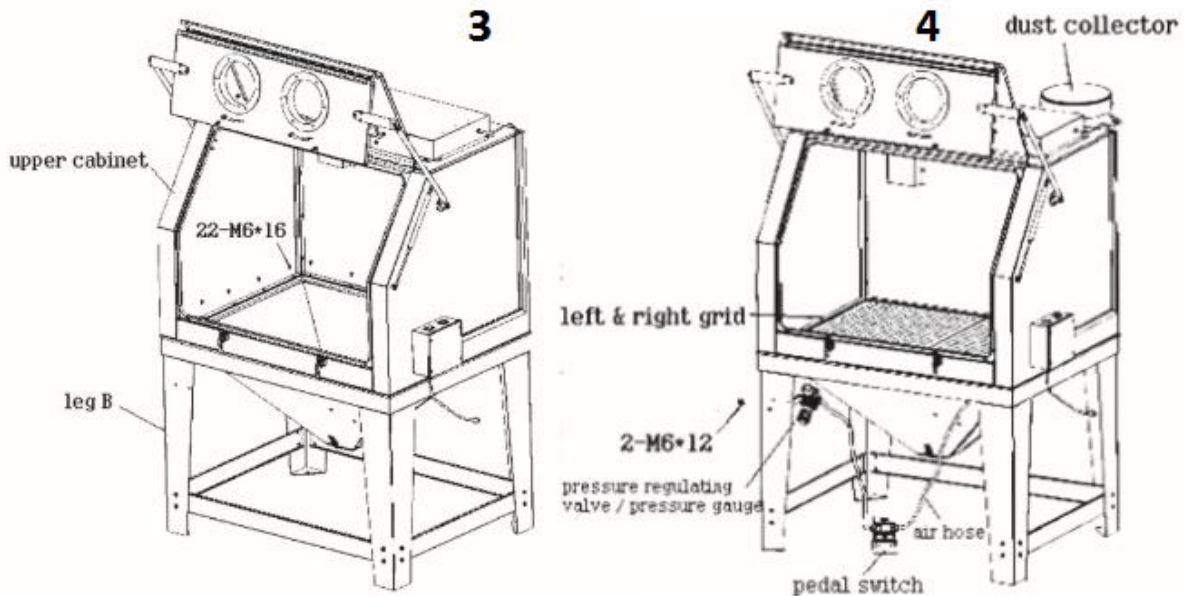
A	Cabine
B	Afzuiging
C	PE film voor kijkraam en lichtbak (10X)
D	Reserve nozzle set (2X)
E	Zakje bouten en moeren (1X)
F	Handleiding
G	Afdichting (3mx22mm)
H	Drukregelaar en voetbediening (2X)
I	Dwarsleggers (4X)
J	Poten (4X)
K	Trechter
L	Basis
M	Rooster (2X)



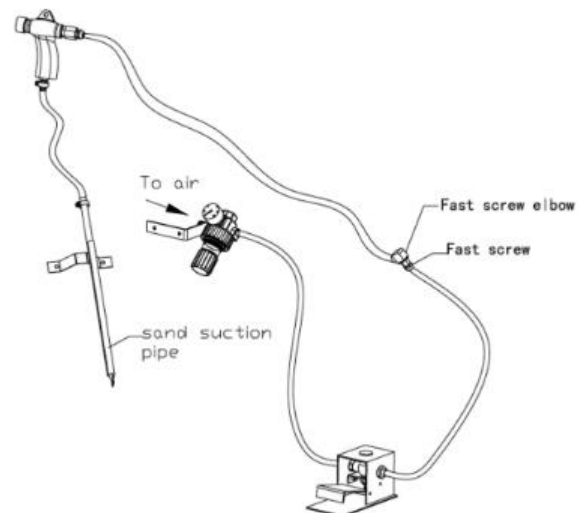
Assemblage



1. Monteer vervolgens de poten op de basis met M8x20mm boutjes, let op dat de poot (Leg B in bovenstaande afbeelding) met de 2 gaatjes voor de drukregelaar aan de voorkant zit en monteer vervolgens de dwarsleggers tegen de poten met M8x20mm bouten, Ø8 ringen, Ø8 veerringen en M8 moeren.
2. Zet de basis nu rechtop op de poten en plaats de trechter op de basis, let erop dat de kant van de trechter met de twee naar beneden lopende pijpjes naar de voorkant wijst.
3. Plaats vervolgens de cabine bovenop de basis met trechter, de klep dient uiteraard naar de voorkant te wijzen, lijn vervolgens de gaatjes van cabine, trechter en basis uit en bevestig deze 3 nu aan elkaar met de 22 M6x16mm boutjes.



4. 1: Plaats de twee roosters binnenin de cabine.
- 2: Monteer de drukregelaar tegen poot B met 2 M6x12mm boutjes.
- 3: Monteer de afzuiging tegen de cabine met 4 M6x12mm bouten en M6 moeren.
5. Verbindt vervolgens alle luchtleidingen zoals hiernaast weergegeven in de afbeelding.



4. Bediening

Voorbereiding

1. Alvorens men kan gaan stralen dient het werkstuk vrij te zijn van olie, water en vocht, wees er zeker van dat het werkstuk droog en schoon is.
2. Stel de werkdruk van de perslucht in tussen 5,5 en 8,6 bar, 8,6 bar is de maximale werkdruk, denk eraan dat straalgrit sneller afbreekt onder een hoge werkdruk. **TIP: Begin met een werkdruk van 5,5 bar, hiermee kunnen de meeste werkstukken goed worden gestraald. Bij licht staal, aluminium en andere fijnere werkstukken kan men beter beginnen op een lagere werkdruk en deze langzaam opvoeren indien nodig voor het gewenste resultaat.**
3. Het straalgrit dient van goede kwaliteit te zijn, wellicht nog belangrijker is dat er geen vocht in het straalgrit zit. Vocht zorgt ervoor dat het straalgrit gaat klonteren, wat ervoor zorgt dat het niet optimaal kan doorstromen en er kunnen verstoppingen ontstaan.
4. Daarnaast kan men ervoor kiezen om een grotere of kleinere maat nozzle te gebruiken. Een grotere nozzle zal de klus sneller klaren omdat er een groter oppervlak gestraald kan worden. Echter gaat hierdoor ook het luchtverbruik flink omhoog, de compressor moet dit wel aankunnen.

Bediening

1. Houdt het straalpistool in een hoek van 45-60° t.o.v. het werkstuk op een afstand van 10-15cm met de spuitmond richting de achterkant van de cabine. Houdt het straalpistool nooit in een hoek van 90° t.o.v. het werkstuk, hierdoor kaatst het straalgrit terug in de straal, waardoor de effectiviteit van de straal minder wordt. Daarnaast veroorzaakt dit ook extra slijtage aan zowel het straalpistool als het kijkvlak.
2. Het pistool moet altijd van de operator af wijzen en richting het werkstuk.
3. Het is ten strengste verboden om te zandstralen indien de cabine niet volledig is afgesloten (openstaande klep/deur) of wanneer de afzuiging en/of verlichting niet aanstaat.
4. Alvorens men een werkstuk in de cabine wil plaatsen/uit de cabine wil halen, dient men de perslucht toevoer af te sluiten d.m.v. de kraan dicht te draaien.

5. Onderhoud

WAARSCHUWING! Voordat men onderhoud gaat plegen, dient men de machine los te koppelen van de voeding. Het niet loskoppelen van de voeding kan een elektrische schok veroorzaken. Sluit de luchttoevoer af d.m.v. de kraan.

Controle voorafgaand aan ieder gebruik

Controleer de zandstraalkast voor ieder gebruik op beschadigde en/of vervormde onderdelen. Controleer alle leidingen op slijtage en controleer of de nozzle niet te zeer versleten is. Controleer tevens of de afzuiging goed werkt, maak deze eventueel schoon en als laatste dient men te controleren of alle kleppen/deuren nog goed sluiten. Indien er sprake is van een mankement/defect, stel de zandstraalkast dan buiten gebruik tot dit verholpen is.

Mogelijke problemen en oorzaken

1. Controleer iedere 10-12 uur de nozzle, indien deze oneven is afgesleten, dient deze iedere 10 uur ¼ slag te worden gedraaid.
2. Indien het straalgrit gaat klonteren, betekent dit dat er vocht in de perslucht zit of dat er vocht/olie in het systeem zit. Dit kan leiden tot verstoppingen en ongelijke straal. Plaats altijd een luchtverzorgerset/luchtdroger in het systeem. Het kan ook zijn dat er teveel vuil in het straalgrit zit, dit kan worden verholpen door het straalgrit te zeven/vervangen.
3. Wanneer de straal regelmatig onderbroken wordt, plaats dan een duim (MET HANDSCHOEN) op de spuitmond (stevig klemmen) en druk het voetpedaal een paar seconden in. Hierdoor stroomt de lucht terug door de aanzuigslang waardoor eventuele verstoppingen oplossen.
4. Controleer regelmatig of er geen lekkages/verstoppingen zijn in de perslucht toevoer. Stel hiervoor de druk in op 5,5 bar op de drukregelaar, bedien vervolgens het voetpedaal en controleer of de druk ineens flink daalt. Indien dit het geval is, is er sprake van een belemmering in de luchttoevoer. Dit kan komen door:
 - Diameter luchtslang te klein
 - Verstoppte koppeling/drukregelaar/reduceerventiel
 - Verstoppte/geknikte leiding
 - Afstand tussen persluchtbron en straalcabine te groot

TIP: De diameter van de luchttoevoer leiding dient tenminste ½" te zijn.

5. Indien er sprake is van slecht zicht in de cabine door overtollig stof kan dit de volgende oorzaken hebben:
 - Luchtinlaat linksboven drukregelaar is geblokkeerd
 - Stofafzuiging zit vol en moet schoongemaakt en leeggemaakt worden
 - Filter van stofafzuiging is vol/vervuild door vocht/olie
 - Straalgrit is niet meer goed (te fijn)
6. Slecht zicht in de cabine, dit kan komen doordat de doorzichtige beschermfolie, die over het kijkglas heen zit, is beschadigd. Deze kan men gemakkelijk vervangen door een nieuwe. Wanneer het glas zelf beschadigd is, vervang dit dan door veiligheidsglas van dezelfde dikte en afmetingen, dit kunt U ook krijgen bij Uw Zionair-leverancier.

Schoonmaken van de afzuiging

Kijk de afzuiging na iedere 5 uur gebruik na, verwijder stof met behulp van perslucht of stofzuiger en verwijder opgehoopt vuil om een goede afzuigende werking te garanderen.

6. Specificaties

Model	SB99A
Voltage	230V / 50Hz
Motorvermogen	1,2kW
Min. werkdruk	5,5bar
Max. werkdruk	8,6bar
Luchtverbruik	680 L/min bij 8,6bar
Binnenmaten kast	1170x890x840mm
Gewicht	160kg

7. Garantie

1. De garantie treed in werking op de datum vermeld op de aankoopnota en heeft een geldigheid van 12 maanden.
2. De garantie is niet overdraagbaar zonder een schriftelijke verklaring van toestemming van Uw leverancier.
3. Zonder aankoopnota kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt.
4. Garantie is alleen van toepassing als het product volgens de bijgeleverde gebruiksaanwijzing gebruikt wordt en uitsluitend voor het doel waarvoor het is ontworpen.
5. Er mogen geen wijzigingen aan het product worden uitgevoerd.
6. De garantie is niet van toepassing bij onoordeelkundig gebruik.
7. Eventuele verzendkosten vallen niet onder de garantie bepaling.
8. Reparaties dienen uitsluitend door Uw leverancier te geschieden. Elk door derden uitgevoerde reparatie(s) zullen (zal) de aanspraak op garantie doen vervallen.
9. Reparaties gedurende de garantie periode zal de geldigheid niet verlengen. Wel wordt een garantie op de reparatie van drie maanden afgegeven mocht de reguliere garantietermijn vervallen.
10. De eventueel uit te voeren onderhoudswerkzaamheden, beschreven in de gebruiksaanwijzing, dienen tijdig uitgevoerd te worden.
11. Voor garantie kunt u enkel terecht bij het verkooppunt waar u het artikel heeft aangekocht.

1. General

Before starting to use the machine you need to read and fully understand the manual!!!

This manual contains important information about the proper way of installing, operating and maintaining the equipment described in this manual. When using any sandblasting cabinet there are a different kind of risks that you may incur, risks in personal injuries or property damage. Everyone who comes into contact with the installation, maintenance or operation of the Zionair sandblasting cabinet be fully familiar with the contents of this manual. To protect yourself against personal injury or property damage you need to follow the following information and instructions in this manual.

Every Zionair sandblasting cabinet is manufactured in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC. Every sandblasting cabinet is supplied with a manual including a declaration of conformity. These must be stored and kept up to date properly.

Because of quality reasons constant improvements are going to be made on the equipment, Zionair reserves the right to alter specifications of the equipment described in this manual.

2. Safety rules

General safety regulations

1. Before operating the machine, make sure you have fully read and understood the entire contents of this user manual.
2. Check the machine for defects previous to each use, in case of a defect or when the machine does not function properly, first have it repaired by a specialized person/company.
3. At all times wear eye protection when operating the machine, use safety glasses with side cover or use an over glasses which meets the national safety standard.
4. Keep the working environment clean and well-lit, debris and bad lighting are factors that cause dangerous situations.
5. Never use this machine near flammable liquids and/or gases.
6. Never use this machine in a dangerous working environment. The use of power equipment in moist environments or rain can cause electrocution.
7. Make sure the machine is properly grounded.
8. Make sure the power switch is in the OFF-position (0) before plugging in the machine.
9. Keep kids and visitors at a safe distance.
10. Make your workshop child-proof by using hang locks on main switches and removing keys when the machine is not being used.
11. At all times wear breathing protection and safety glasses when opening the cover after using the machine.

Specific safety regulations for sandblasting cabinets

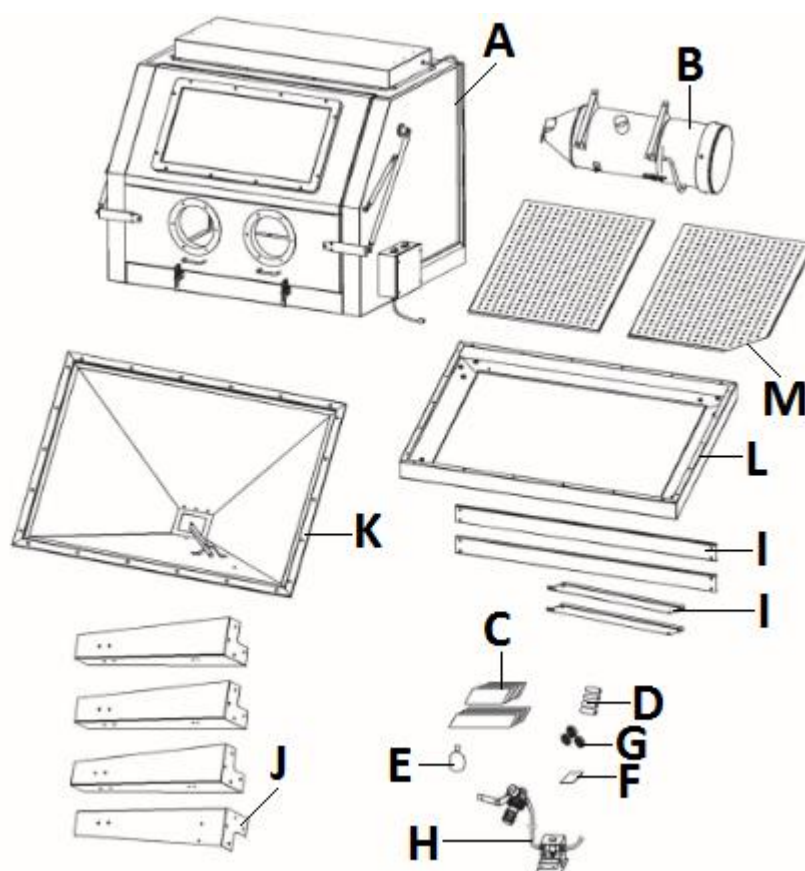
1. Prevent breathing in dust at all times, wear respiratory protection at all times when one enters the room where the sandblasting cabinet stands with regard to particulate matter that is released during the blasting and remains in the air. Breathing in particulate matter causes serious lung problems.
2. Turn off the machine and unplug it from the power source before cleaning the machine, removing dust filter or performing maintenance.
3. Make sure the machine is properly grounded. In case you are using an extension, check if it is grounded and if the capacity is sufficient.
4. The compressed air hose should be closable by means of a tap/valve and the compressed air is to be free of water, oil and other pollutions.
5. Never use the machine near explosive/highly flammable liquids and/or gases, sparks that might occur in electrical parts could ignite flammable gases or liquids.
6. To prevent health problems you should under no circumstance use blasting grit which contains silica, only use blasting grit which is specifically meant for sandblasting.
7. Place the unit on a solid and level surface.
8. Check the machine previous to each use for damaged and/or defect parts. Pay special attention if all seals are still good and check all hoses for leakages.
9. Never use the sandblasting cabinet without dust extraction or when it is not closed.
10. At all times use your common sense when operating machines.

PAY ATTENTION! Failure to heed these instructions may cause damage to materials and/or injuries!

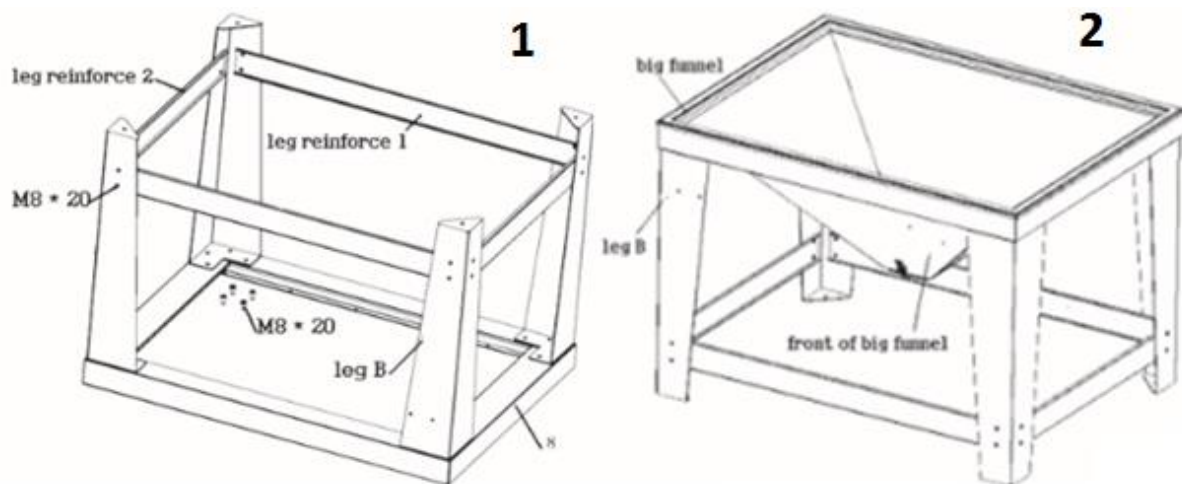
4. Assembly

Unpacking

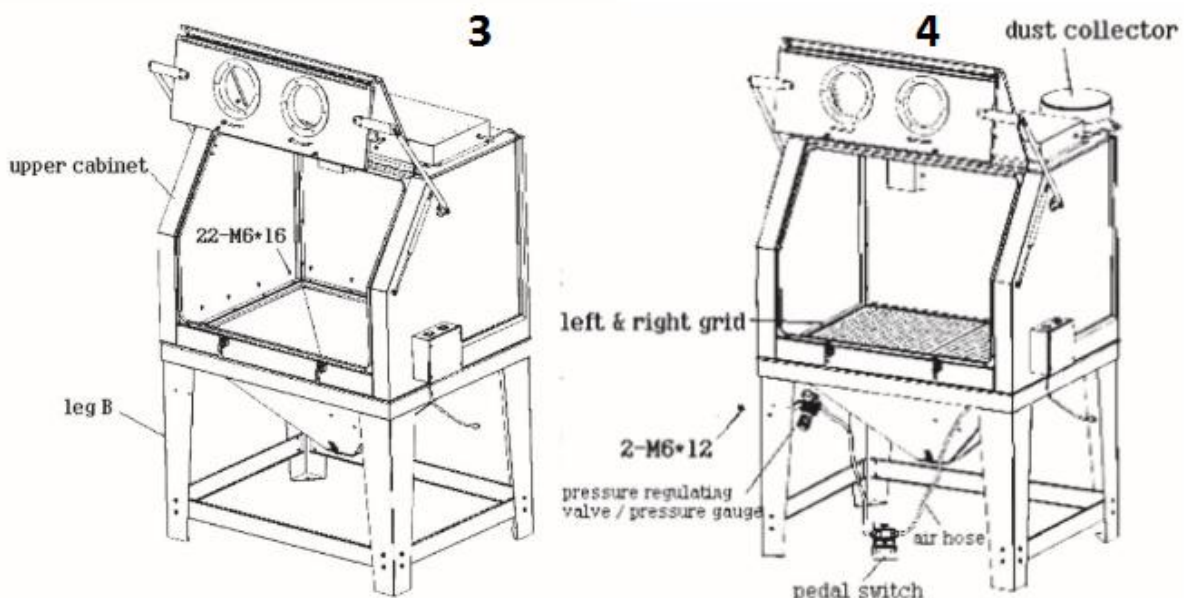
A	Cabinet
B	Dust extractor
C	PE film for viewing glass and lights (10X)
D	Spare nozzle set (2X)
E	Bag with bolts and nuts (1X)
F	Manual
G	Seal (3x22mm) (6X)
H	Pressure regulator (2X)
I	Cross legs (4X)
J	Legs (4X)
K	Funnel
L	Base
M	Grid (2X)



Assembly



1. Mount the legs to the base with the M8x20mm bolts, make sure leg B (with the two holes for mounting the pressure regulator) is on the front left side and then mount the cross legs against the legs with M8x20mm bolts, Ø8 rings, Ø8 lock rings en M8 nuts.
2. Now put the base with legs top up and place the funnel onto the base, make sure the side with the two pipes points forward.
3. Place the cabinet on top of the base with the funnel, the front door should of course point forward, align the holes of the cabinet, funnel and base and fix the three together with the 22 M6x16mm bolts.



4. 1: Place the 2 grits into the cabinet.
2: Mount the pressure regulator to leg B with 2 M6x12mm bolts.
3: Mount the dust extractor to the cabinet with 4 M6x12mm bolts and M6 nuts.

-
- The diagram illustrates a sand suction pipe assembly. It features a vertical sand suction pipe connected to a horizontal pipe. A label 'To air' points to a connection point on the horizontal pipe. The assembly is secured with a 'Fast screw elbow' and a 'Fast screw'. The sand suction pipe is shown with a handle and a trigger mechanism.

Possible problems and causes

1. Check the nozzle every 10-12 hours, in case it is worn unevenly, turn it ¼ stroke every 10 hours.
2. In case the grit is clotting, this means there is moisture in the compressed air or there is moisture/oil in the system. This leads to clogging and an uneven spray. Always place an air unit/air dryer in the system. It could also be that there is too much debris in the grit, this can be solved by filtering/replacing the grit.
3. When the spray is often disrupted, place a thumb (WITH GLOVES ON) over the nozzle and (press firmly) and depress the foot pedal for a few seconds. Now the air blows back into the suction hose, which can dissolve possible obstructions.
4. Regularly check for leakages/obstructions in the compressed air supply. Adjust the pressure to 5.5 bar on the air regulator, now press the foot pedal and check for sudden pressure drop. If this is the case it means the compressed air supply is obstructed, this can be caused by:
 - Diameter of air hose too small
 - Blocked coupler/pressure regulator
 - Blocked/kinked hose
 - Distance between compressed air supply and sandblasting cabinet is too big

ADVICE: The diameter of the air hose should be at least ½ “.

5. In case of poor visibility inside the cabinet by excessive dust, this could have the following causes:
 - Air inlet top left of the pressure regulator is blocked
 - Dust extractor is full and is to be cleaned/emptied
 - Filter of dust extractor is full/polluted by moist/oil
 - Grit is no longer good (too fine)
6. Poor visibility inside the cabinet can also be caused by damaged protective foil, which is placed over the viewing glass. This can easily be replaced by new foil. When the glass itself is damaged, replace it by safety glass with the same thickness and measurements, you can get this at your Zionair retailer.

Cleaning the dust extractor

Check the dust extractor after every 5 hours, remove dust by means of compressed air or vacuum cleaner and removed clogged debris to ensure a proper functioning of the extractor.

6. Specifications

Model	SB99A
Voltage	230V / 50Hz
Power	1,2kW
Min. work pressure	5,5bar
Max. work pressure	8,6bar
Air consumption	680 L/min bij 8,6bar
Measurements	1170x890x840mm
Weight	160kg

7. Warranty

1. The warranty enters into force on the date that is mentioned on the receipt and has a validity of twelve months.
2. The warranty is not transferable without written permission of your distributor.
3. Warranty cannot be claimed without a receipt.
4. Warranty only applies when the product is used according to the included manual and is used exclusively in the way it was designed for.
5. No changes can be made to the product.
6. The warranty does not apply in case of injudicious use.
7. Possible shipping costs are not covered by the warranty.
8. Repairs should exclusively be carried out by your supplier. Repair(s) carried out by others will result in cancellation of the warranty.
9. Repairs that are carried out during the warranty period will not extend the validity of the warranty. There will be given a warranty of three months on the repair itself in case the regular warranty should expire.
10. Potential maintenance of the product, as described in the user manual, should be carried out on time.
11. For the warranty U can only turn to the outlet where U bought the product.

1. Allgemeine Informationen

Bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen bitten wir Sie dieses Handbuch vollständig durch zu lesen und sicher zu stellen das ihnen der Inhalt dieses Handbuches voll verständlich ist!

Zur Installation, Betrieb und Wartung enthält dieses Handbuch wichtige Informationen. Bei Installation und Verwendung der Sandstrahl Kabine entstehen diverse Risiken auf Personen und Sachschaden. Jeder, der mit der Installation, Wartung oder dem Betrieb von/mit der Sandstrahl Kabine belastet ist soll bestens vertraut mit dem Inhalt dieses Handbuchs sein. Wir bitten Sie aus diesem Grund immer den Anweisungen Korrekt zu befolgen.

Jede Zionair Sandstrahl Kabine wird gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG hergestellt. Zusätzlich wird beim Jede Zionair Sandstrahl Kabine ein Bedienungsanleitung mit Wartungsprotokoll und Konformitätserklärung geliefert! Wir bitten Sie diese Dokumente sicher zu verwahren und zur Hand haben.

Da wir unsere Qualität hoch halten und somit ständig verbessern führen wir dauernd Verbesserungen an unseren Geräten durch. Valkenpower bv. (Inhaber "Zionair") behält sich somit das Recht, Spezifikationen, der in diesem Handbuch beschriebenen Geräten, zu ändern.

2. Sicherheitsvorschriften

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

- 1 Der Nutz wie die Bedienung des Gerätes darf nur innerhalb der Spezifikation, wie in diesem Handbuch beschrieben, stattfinden.
- 2 Überprüfen Sie die Zion Air Sandstrahl Kabine vor jedem Einsatz auf Fremdform, Beschädigungen sowie einwandfreiem Zustand der Verkabelung und den Leitungen. Entdecken Sie einen Defekt bitten wir Sie dringend die Zionair Sandstrahl Kabine sofort außerhalb Betrieb zu nehmen und den Defekt durch einen autorisierten Mechaniker beheben zu lassen bevor die Sandstrahl Kabine wieder in Betrieb genommen wird.
- 3 Tragen Sie immer während der Arbeit eine ANSI genehmigten Schutzbrille mit seitlichen schutzteilen.
- 4 Beachten Sie jederzeit genügend Speicher/Freiplatz rundum Arbeitsplatz und ausreichende Beleuchtung. Um Unfälle durch stolpern zu verhindern bitten wir Sie den Boden unter anderen frei zu halten von überflüssigen Materialien, Öl und Fett.
- 5 Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- 6 Verwenden nie dieses Gerät niemals in einem gefährlichen Umfeld. Der Gebrauch von diesem Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung oder im Regen kann Stromschläge verursachen.
- 7 Überzeugen sie sich davon dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.
- 8 Bevor Sie den Stecker des Gerätes in die Stromversorgung einstecken stellen Sie sicher dass der Schalter sich in der 0(OFF)Position befindet.
- 9 Halten Sie Dritte (insbesondere Kinder) in einer Sicheren Entfernung und immer außerhalb des Arbeitsbereiches.

- 10 Ihr Arbeitsplatz ist kein Spielplatz für Kinder. Verschießen Sie den Arbeitsplatz und das Gerät mit Vorhängeschlössern (auch an dem Hauptschalter des Gerätes!) wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- 11 Verwenden Sie jederzeit bei dem Öffnen der Kabine Atemschutz und Schutzbrille.

Spezifische Sicherheitsanforderungen für Sandstrahl-Kabinen

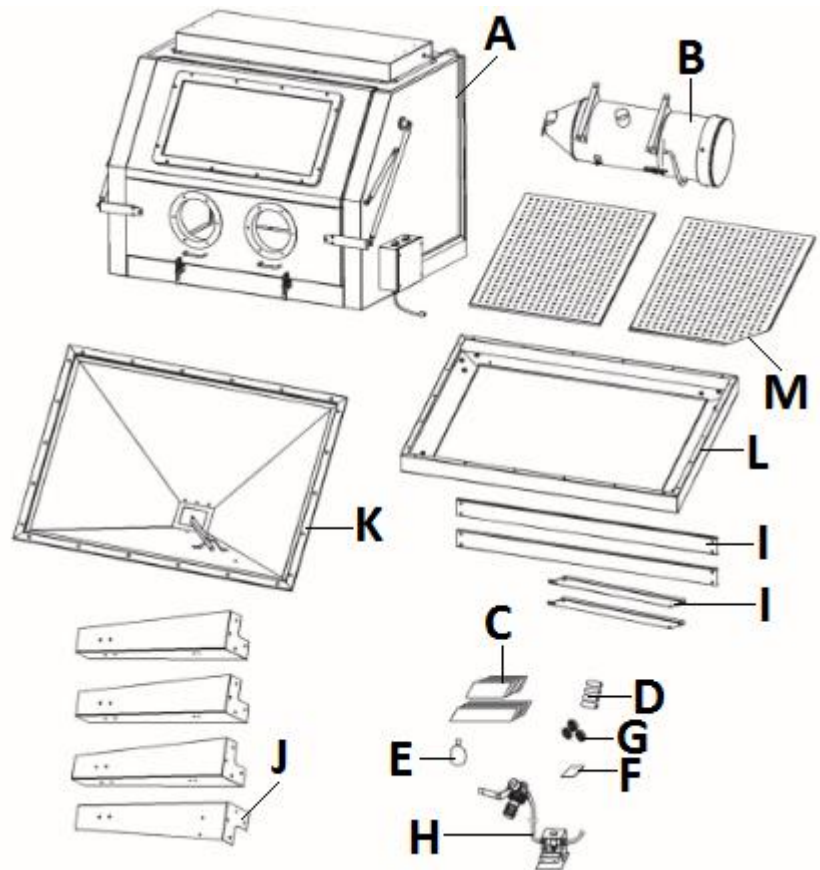
1. Vermeiden Sie jederzeit das Einatmen von Staub, tragen Sie immer Atemschutzgeräte wann Sie den Raum betreten wo den Sandstrahl-Kabine steht, das wegen Feinstaub, Einatmen dieses Feinstaubes führt zu Lungenproblemen!
2. Schalten Sie vor sämtlichen Reinigung/Wartungsarbeiten und Reparaturarbeiten die Stromversorgung vollständig aus.
3. Überzeugen sie sich davon dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist. Bei Anwendung eines Verlängerungskabel beachten Sie das das Kabel ausreichende Kapazität garantiert und ordnungsgemäß geerdet ist.
4. Die Zufuhr Leitung der Pressluft muss mittels Hebels/Kran zu verschließen sein. Druckluft soll immer frei von Wasser, Öl und andere Verunreinigungen sein.
5. Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von Sprengstoff/brennbare Stoffe oder Gase. Funken welche an den elektrischen Komponenten, im inneren des Gerätes, entstehen können brennbare Gase und/oder Stoffe entzünden.
6. Um gesundheitliche Probleme zu verhindern, sollte man unter keinen Umständen mit Jet/Strahl-Sand/Material welches Kieselsäure (Silica) enthält. Bitte verwenden Sie ausschließlich nur Strahlsand welcher speziell für Arbeiten mit diesem Gerät entworfen ist.
7. Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile feste, sowie flache Unterfläche.
8. Überprüfen Sie die Zionair Sandstrahl Kabine vor jedem Einsatz auf Fremdform, Beschädigungen sowie einwandfreiem Zustand der Verkabelung und Leitungen. Wir bitten um besondere Aufmerksamkeit bei dem Zustand der Dichtungen in Sache Leckagen.
9. Verwenden Sie die Kabine niemals ohne Staub Extraktion/Entnahme/Absaugung und/oder wenn diese nicht vollständig geschlossen ist.
10. Wir bitten Sie immer den gesunden Menschenverstand bei sämtlichen Arbeiten mit dem Gerät zu nutzen um Unfallgefahr und Gesundheitsschaden aus zu schließen.

WICHTIGER HINWEIS! Nicht befolgen der oben genannten Anweisungen kann sämtliche Materialien beschädigen und zu schweren Verletzungen führen!

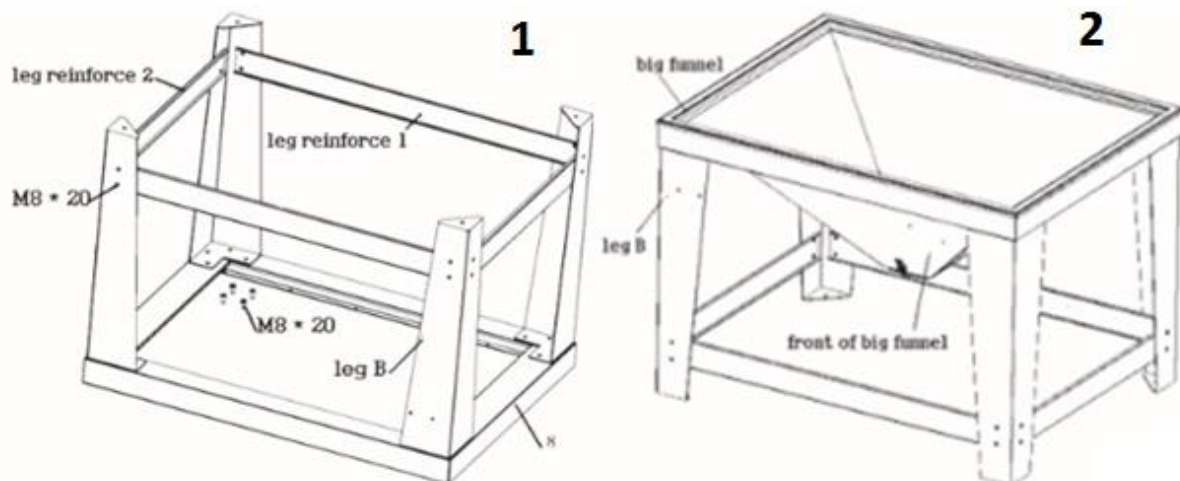
3. Montage

Auspacken

A	Kabine
B	Extraktion
C	PE-Folie für Fenster und Leuchtkasten anzeigen (10X)
D	Ersatz Düsensatz (2X)
E	Schrauben und Muttern (1X)
F	Bedienungsanleitung
G	Dichtung (3x22mm)
H	Druckregler und Fuß Druckregelung (2X)
I	Sicherungsbalken (4X)
J	Beine (4X)
K	Trichter
L	Grundrahmen
M	Gitter/Raster (2X)

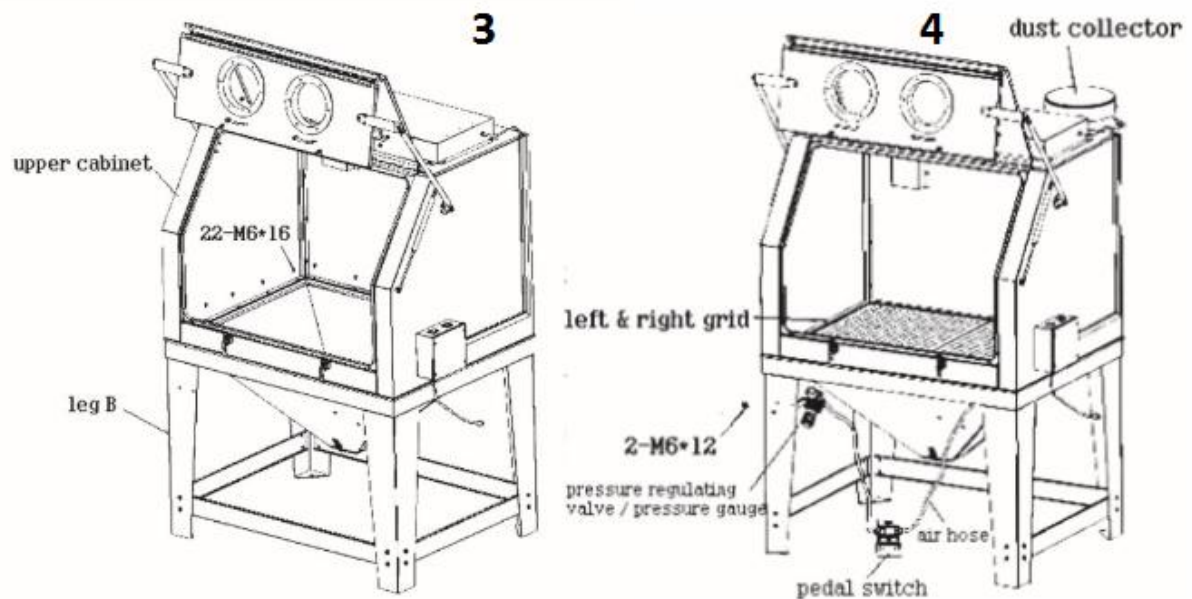


Montage

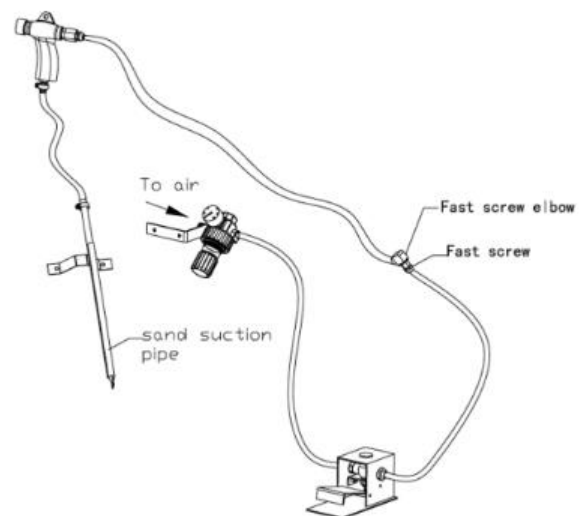


1. Montieren Sie die Beine an den Grundrahmen mit den M8x20mm Schrauben. Beachten Sie dabei das das Bein (Legen Sie B wie oben abgebildet) mit den beiden Löchern vor dem an der vorderen Seite platzierten Druckregler. Folgend montieren Sie die Sicherungsbalken an die Beine mit Hilfe der M8x20mm Bolzen, Ø8 Ringen, Ø8 Federringen und M8 Muttern.
2. Stellen Sie nun den Grundrahmen auf die Beine und montieren Sie den Trichter an den Grundrahmen. Beachten Sie hierbei dass die Seite des Trichters mit den beiden nach unten zeigenden Rohren nach vorne zeigt.

3. Platzieren Sie folgend die Kabine auf den Grundrahmen mit Trichter. Beachten Sie hierbei dass Die Klappe nach vorne zeigt. Bringen Sie die Löcher der Kabine in Gleichklang mit Trichter und Grundrahmen. Sichern Sie nun alle Teile mit den, 22 M6x16mm Bolzen.



4. 1: Platzieren Sie die beiden Gitter in die Kabine.
2: Montieren Sie den Druckregler gegen Bein B mit Hilfe der 2 M6x12mm Bolzen.
3: Montieren Sie die Absaugung an der Kabine mit Hilfe der 4 M6x12mm Bolzen und M6 Muttern.
5. Verbinden Sie nun alle Luftkanäle wie nebenan Abgebildet.



4. Bedienung

Vorbereitung

1. Beachten Sie dass ein Werkstück frei von Öl, Wasser, Feuchtigkeit und sämtlichen Verschmutzungen ist bevor Sie mit den Strahlarbeiten anfangen.
2. Stellen Sie den Betriebsdruck der verdichteten Luft ein zwischen 5,5 und 8,6 bar. 8,6 Bar ist der maximale Betriebsdruck. Beachten Sie das Körniges Strahlungsmaterial unter einem hohen Betriebsdruck schneller Funktion verliert. **TIP: Beginnen Sie die Strahlarbeit mit einem Betriebsdruck von 5,5 bar. Dieser Betriebsdruck ist ausreichend für die meisten Werkstücke. Leichter Stahl, Aluminium und andere feinere Arbeit Stücke sollte man Schrittweise von einem niedrigeren Betriebsdruck, am Anfang der Strahl Arbeit, zu einer höheren Stufe Betriebsdruck erhöhen, Während der Strahl Arbeit, bis das gewünschte Ergebnis erfolgt.**
3. Verwenden Sie immer Strahlmaterial einer hohen Qualität und beachten Sie dabei dass das Material nicht feucht ist! Feuchtigkeit verursacht Gerinnung des Strahl Materials. Dies kann Klumpen hervorbringen und Blockaden in dem Gerät verursachen.
4. Sie können bei diesem Gerät unterschiedliche Größen Düsen verwenden. Eine Große Düse wird eine Arbeit schneller erledigen da eine Größere Oberfläche Fläche bearbeitet werden kann. Allerdings erhöht der Luftverbrauch dem zu Folge erheblich. Beachten Sie ob der Kompressor ausreichend Kapazität zu diesem Zweck erhält.

Bedienung

1. Halten Sie die Strahlenkanone in einem Winkel von 45-60 ° zu dem Werkstück gerichtet und beachten Sie einen Abstand von 10-15cm. Die Düse soll zu der Rückseite der Kabine zeigen. Halten Sie die Strahlenkanone nie in einem Winkel von 90° zu dem Werkstück. Die Wirksamkeit vermindert hierdurch erheblich da das Strahlmaterial dann einen Ruckschlag Effekt erzeugt. Darüber hinaus verursacht dies auch zusätzliche Abnutzung der Düse und dem Fenster.
2. Die Strahlenkanone darf niemals auf den Betreiber u/o Umstehende gerichtet werden.
3. Es wird strengstens untersagt die Strahlenkanone an zu wenden wenn die Kabine nicht vollständig abgeschlossen, nicht ausreichend beleuchtet ist oder die Absaugung nicht korrekt funktionsfähig ist.
4. Bevor Sie ein Werkstück in die Kabine einsetzen/entnehmen bitten wir Sie immer die Pressluft mit den Hebel/Kran vollständig aus zu schalten.

5. Wartung

Wichtig Hinweis! Trennen Sie während der Wartung immer die Maschine von der aktiven Stromversorgung. Nicht beachten dieses Hinweises kann einen Stromschlag verursachen. Bitte schalten Sie zudem auch die Pressluft mit dem Hebel/Kran vollständig aus.

Überprüfen Sie bitte vor jedem Einsatz:

Überprüfen Sie die Zion Air Sandstrahl Kabine, die Düse und die Absaugung vor jedem Einsatz auf Fremdform und Beschädigungen sowie einen einwandfreiem Zustand der Verkabelung und den Leitungen. Wir bitten um besondere Aufmerksamkeit bei dem Zustand der Dichtungen sowie Leckagen. Entdecken Sie einen Defekt bitten wir Sie dringend die Zion Air Sandstrahl Kabine sofort außerhalb Betrieb zu nehmen und den Defekt durch einen autorisierten Mechaniker beheben zu lassen bevor die Sandstrahl Kabine wieder in Betrieb genommen wird.

Mögliche Probleme und Ursachen

1. Überprüfen Sie während dem Einsatz alle 10-12 Stunden die Düse. Ist die Düse ungerade abgenutzt soll die Düse alle 10 Stunden bis zu $\frac{1}{4}$ gedreht werden.
2. **Bei Gerinnung des Strahlmaterials:** Mögliche Ursache ist Feuchtigkeit/Öl/Verschmutzung des Strahlmaterials. Dies führt zu Verstopfung und unebenen Strahl. Verwenden Sie immer Strahlmaterial einer hohen Qualität und beachten Sie immer das das Material nicht feucht ist! Feuchtigkeit verursacht Gerinnung des Materials. Dies kann Klumpen hervorbringen und Blockaden in dem Gerät verursachen. Erneuern Sie das Strahlmaterial oder reinigen Sie dieses mittels Siebung.
3. **Regelmäßig unterbrochener Strahl/Radius:** Legen/drücken Sie einen Daumen (**Geschützt durch Handschuh**) auf die Düse (fest Klemmen) und bedienen Sie mit dem Fuß ein paar Sekunden das Fuß Pedal. Der Luftdruck verlegt sich dem zu Folge so dass mögliche Blockaden sich durch den Druck beheben können.
4. Überprüfen Sie regelmäßig, dass es keine Leckagen/Verstopfungen in der Druckluftversorgung entstehen können. Zu diesem Zweck stellen Sie den Druck auf 5 Bar, betätigen Sie folgend das Fuß Pedal und prüfen Sie, dass der Druck plötzlich deutlich abnimmt. Mindert der Druck jetzt erheblich weist dies auf Verstopfung der Luft Versorgung. Dies kann verursacht werden durch:
 - Durchmesser von dem Luftschlauch ist zu klein
 - Kupplung/Regler/Reduzierung Druckventil verstopft
 - Verstopftes/verformtes Rohr/Schlauch/Leitung
 - Abstand zwischen Druckluftquelle und Kabine zu groß

TIP: Der Durchmesser der Versorgungsleitung Luft soll mindestens $\frac{1}{2}$ " sein.

5. Schlechte Sicht der Kabine durch überschüssigen Staub kann folgende Ursachen haben:
 - Der Luft Einlass Druckregler (links oben) wird blockiert.
 - Staubabsaugung ist voll und muss geleert und/oder gereinigt werden
 - Filter der Staubabsaugung ist voll/kontaminiert durch Feuchtigkeit/Öl usw.
 - Strahlen Körnung (Strahlmaterial) ist zu fein/abgenutzt
 - Beschädigte Schutzfolie. Bitte die Folie ersetzen!

- Beschädigtes Glass: Ersetzen Sie das Glass durch neues Sicherheitsglas der gleichen Stärke und Abmessungen. Ersatz Glass ist zu erhalten bei Ihrem Zion Air-Lieferanten.

Reinigung der Absaugung

Überprüfen Sie die Absaugung alle 5 Betriebs/Einsatzstunden und entfernen Sie Staub mit Druckluft oder Staubsauger um ausreichende Absauge Kraft zu behalten.

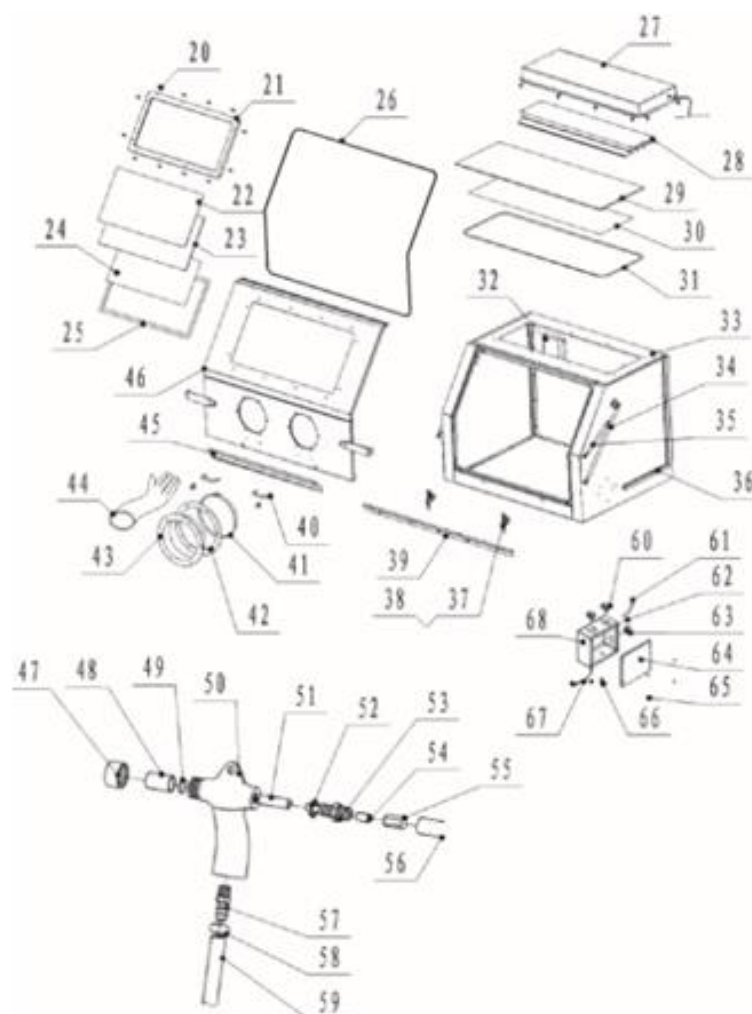
6. Spezifikationen

Model	SB99A
Spannung	230V / 50Hz
Motorleistung	1,2kW
Min. Arbeitsdruck/Kraft	5,5bar
Max. Arbeitsdruck/Kraft	8,6bar
Luftverbrauch	680 L/min bij 8,6bar
Abmessungen	1170x890x840mm
Gewicht	160kg

7. Garantie

1. An dem, auf der Rechnung des Gerätes, erwähnten Tag tritt die Garantie für 12 folgende Monate nach Ankauf in Kraft.
2. Ohne schriftliche Erlaubnis ihres Lieferanten ist die Garantie nicht an dritte zu übergeben.
3. Ohne die Ankaufrechnung des Gerätes entfallen sämtliche Garantie Ansprüche.
4. Die Garantie gilt nur wenn das Gerät gemäß den mitgelieferten Anweisungen in Sache Verwendung, Wartung, wie nur den Korrekten Nutz, für den Zweck wofür das Gerät entwickelt worden ist, verwendet ist.
5. Es wird nicht erlaubt selbständig Änderungen an dem Gerät durch zu führen.
6. Die Garantie ist sofort ungültig bei unsachgemäßer Verwendung des Gerätes.
7. Versandkosten fallen nicht unter die Garantie-Bereitstellung.
8. Reparatur darf nur von ihrem Lieferanten durchgeführt werden. Die Garantie endet sofort wenn durch Dritte Reparatur Arbeiten durchgeführt werden!
9. Reparaturen während der Garantiezeit erstrecken die Länge der Garantiezeit nicht! Bei, durch den Lieferanten durchgeführte Reparatur, werden 3 Monate Garantie auf die Reparatur gewährleistet.
10. Eventuelle Wartungen am Gerät dienen zeitig und regelmäßig, wie im Handbuch beschrieben, durchgeführt zu werden.
11. Nur ihr Lieferant ist Ansprechpartner in Sachen Garantie und kann ihnen diese erteilen.

ITEM#	DESCRIPTION	QUANTITY
1	Upper cabinet	1
2	Round head cross screws (matched washers)	22
3	Suction sand hose	1
4	Left grid	1
5	Right grid	1
6	Sealing tape	1
7	Big funnel	1
8	Bracket	1
9	M8*20	32
10	Leg B	1
11	Permanent seat of pneumatic device	1
12	Pressure gauge/ Pressure regulating valve	Each 1
13	Assembled latches	3
14	Welded cover board for falling sand	1
15	Pneumatic device of foot pedal	1
16	Leg reinforces 1	2
17	Leg reinforces 2	2
18	Legs A	3
19	Dust collector	1
20	M6*32 round head screws	12
21	Bracket of viewing window	1
22	Glass board of viewing window	1
23	Glass of viewing window	1
24	PE film of viewing window	1
25	Sealing tape of viewing window	1
26	Rubber seal strip of front opening doorframe	1
27	Bracket of top light	1
28	Seat of fluorescent lamp/ lamps 4pcs	1
29	Glass of light window	1
30	PE film of light window	1
31	Rubber seal strip of light window	1
32	sand boards	2
33	Main body of upper cabinet	1
34	Main support poles	2
35	Support pole of air springs	2
36	Plastic slot board of wire	1
37	Front door latch	2
38	Latch seats	2
39	Rack board	1
40	grips (similar with PSJ of vacuum model)	2
41	Elements of big hoops	2
42	Mounting ring of gloves	2
43	Glove seats	2
44	Gloves	1 pair
45	Front operation board /sand board	1
46	Elements of front opening door	1
47	Cap of nozzle	1
48	Nozzle	1
49	"O" seal ring	1
50	Gun body	1
51	Sheath of air jet pipe	1
52	Lock nut	1
53	Air jet pipe	1
54	12-G1/4" quick straight-pass connector	1
55	Conversion connector	1
56	Air hose $\phi 12 \times \phi 8$	1
57	Quick fitting G3/8"	1
58	Clamps	2
59	1/2" Sand hose	1
60	Switches	2
61	Power cord of daylight lamp	1
62	wire clips	2
63	Socket	1
64	Cover of E-box	1
65	Self tapping screws	4
66	Fuse seat	1
67	Power cord	1
68	Body of E-box	1



Onderhoud/keuring legenda, Maintenance/Examination Legenda, Wartung / Inspektion-Legende

Naam gebruiker/Name of user/Name des Nutzers: Adresgegevens/Address data/Anschriftdaten:	Datum van ingebruikname/Date of commissioning/Datum der Inbetriebnahme:
--	--

Controle – Inspection – Kontrolle

Datum/Date/Datum	In orde/Okay/In Ordnung	Niet in orde, ontmanteling/Not okay, decommissioning/ Nicht in Ordnung, Außer Betrieb gestellt	Handtekening/Signature/Unterschrift
			

EG-verklaring van overeenstemming - Declaration of conformity – EG- Konformitätserklärung

Wij, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product

We, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declare under our sole responsibility that the product

Wir, Valkenpower BV Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Niederlande, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Noi, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

La empresa, Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto

Type	Beschrijving	Merk
Model	Description	Brand
Type	Beschreibung	Marke
Type	Description	Marque
Tipo	Descrizione	Marca
Tipo	Descripción	Marca
SB99A	Zandstraalkast, Sandblasting cabinet, Sandstrahlcabine	Zionair

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de volgende normen:

To which this declaration relates is in conformity with the following document:

Auf welches sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Normen entspricht:

Auquel se réfère cette déclaration est conforme à le document suivant:

A cui si riferisce dichiarazione, corrisponde ai seguenti documenti:

Al que se refiere la presente declaración, corresponde a los siguientes documentos:

De Machinerichtlijn 2006/42/EG

The Machinery Directive 2006/42/EC

Die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

La Directive Machines 2006/42/EG

La direttiva sulle machine 2006/42/EG

La Directiva sobre máquinas 2006/42/EG

Nederland, Maasbracht, 12-06-2017

Directeur Valkenpower:

J.A.H. Valkenburg

Valkenpower BV, Industrieweg 4, 6051 AE Maasbracht, Nederland